



MARINE APPLICATIONS ACCOUNT FOR 63% OF ABB'S SERVICES

%63 DENİZCİLİĞE HİZMET VERİYORUZ

ABB reached 30 billion dollars of orders and 31 billion dollars of turnover with total of 120,000 employees in more than one hundred countries in the field of power and automation technologies in 2009. Offering environmental-friendly technologies increasing performance to their customers active in the public and private sectors both in Turkey and the world, the company has shared ABB's technologies with the electrical and industrial markets in Turkey with its systems and solutions since the 1940s.

ABB güç ve otomasyon teknolojilerinde yüzden fazla ülkede 120,000 çalışanıyla 2009 yılında 30 milyar dolar sipariş toplamına, 31 milyar dolar ciroya ulaştı. Hem uluslararası hem de Türkiye'nin kamu ve özel sektör sanayi ve altyapı alanındaki müşterilerine çevreye duyarlı performanslarını arttıran teknolojiler sunan firma ürün, sistem ve çözümleriyle ABB teknolojilerini Türk elektrik ve endüstri piyasalarıyla 1940'lı yıllardan beri paylaşıyor.

ABB Elektrik Sanayi A.S. has implemented many large-scale electrification projects both in Turkey and abroad. We discussed the company's operations with Mr. A. Muaffak Ozdil, Turbocharging Unit Manager.

Could you please give us some information about your company?

ABB's turbocharger headquarters is located in Baden, Switzerland, and there are over 100 authorized turbocharging stations under the name ABB Turbo Systems Ltd. in the world. There are 3 service stations in Turkey: Istanbul, which is also the headquarters in Turkey, as well as Izmir and Adana.

We have direct access to the online central database, which is located in Baden, Switzerland and covers information about more than 180,000 turbochargers currently in use all around the world, rapidly using the serial numbers. Thus, we are capable of supplying the required spare parts promptly.



A. Muaffak Özdil

Türkiye'de ve yurtdışında gerçekleştiren büyük ölçekli elektrifikasyon projelerine imza atan ABB Elektrik Sanayi A.Ş. Turbocharging Birim Müdürü A. Muaffak Özdil ile firmanın faaliyetleri üzerine görüştük.

Firma hakkında kısaca bilgi alabilir miyiz?

ABB'nin turbocharger merkezi İsviçre Baden'de bulunur ve ABB Turbo Systems Ltd. olarak dünyada 100'ün üzerinde yetkili turbocharging istasyonu faaliyettedir. Türkiye'de İstanbul merkez olmak üzere, İzmir ve Adana ile birlikte toplam 3 servis istasyonu bulunuyor.

Baden-İsviçre'deki online merkez bilgi bankasına bağlanarak dünyada kullanılmakta olan 180,000'den fazla turbocharger ile ilgili tüm bilgiye seri numarası sayesinde hızlı ve doğrudan erişebiliyor, bu sayede istenilen yedek parçaları en kısa sürede tedarik edebiliyoruz.

Bu gelişmiş servis ve bilgi ağı bize kalite ve güvenilirlik, müşterilerimize zaman kazandırıyor.

This developed service and information network contributes to our quality and reliability, and saves time for our customers.

When was the first turbocharger manufactured? What can you say if you compare them with the present ones?

The first turbocharger was developed by Swiss engineer Alfred Buchi back in 1905. The first turbocharger was launched on the market by BBC in 1924. In 1988, Asea and BBC merged to create ABB Turbo Systems Ltd. in 1989.

Today, there are around 180,000 ABB (BBC) brand turbochargers in operation. An engine can be loaded more than 300 per cent when a turbocharger is used, and around 25% when not. Furthermore, turbochargers also reduce fuel consumption, as well as waste particles and air-pollution resulting from burning. When we compare the first turbocharger developed back in the 1920s with the present ones, we see that present ones are 10 to 15 times compacter. More functional and micro-scale applications can be developed in direct proportion to the technology.

What are the fields of use of turbochargers?

Turbochargers are used on high speed ferries, cargo vessels, passenger ships and tugboats in the maritime field, as well as in power plants, construction machinery and diesel railway engines. Marine applications account for 63 per cent of the market, power plants 34 per cent, and railway engines 3 per cent. ABB manufactures 160 types of turbochargers based on the 5 different main turbocharger series. R&D activities are highly important. More than 100 units of newly developed A100 series turbochargers have been delivered. The company continues working on new products.

Our main customers are from the maritime and energy industries. Both operate on 24-hour basis. So, we are always ready to provide services. ABB has service stations in locations with high vessel traffic all around the world to be able to provide services at ports whenever needed. In spite of the economic crisis, approximately 8 new service stations were opened last year.

Of course, the only purpose of over 100 turbocharging stations all around the world is not to provide services, but, as I mentioned earlier, they constitute the online data bank with the center located in Baden, Switzerland. So, solutions created by ABB Turbocharging is a combination of unrivalled know-how, technology, leader services, quality and reliability, and all this provide engines with a long service life with high performance. ☒

İlk turbocharger ne zaman üretildi? Şimdiki ürünlerle kıyaslanırsa nasıl bir tablo çıkar ortaya?

Dünyada ilk turbocharger, 1905 yılında İsviçreli mühendis Alfred Buchi tarafından geliştirildi. 1924 yılında ilk turbocharger BBC tarafından piyasaya sürüldü. 1988'de Asea ve BBC birleşti ve 1989'da da ABB Turbo Systems Ltd.kuruldu.

Bugün işletmede 180,000 civarında ABB (BBC) marka turbocharger var. Turbocharger ile makine % 300 daha fazla yüklenebilir, turbocharger olmadığı zaman ise bir makine %25 oranında yüklenebilir. Ayrıca turbocharger sayesinde yakıt tüketimi, atık parçacık ve yanmadan kaynaklanan hava kirliliği miktarı da daha az olur. 1920'lerdeki ilk turbocharger ile günümüzdekileri karşılaştırdığımız zaman hacimsel olarak 10-15 kat daha küçük olduğunu görürüz. Teknolojiyle doğru orantılı olarak daha kullanışlı ve mikro ölçekte uygulamalar geliştiriliyor.

Turbocharger'ların kullanım alanları neler?

Deniz alanında yüksek hızlı feribotlarda, yük gemilerinde, yolcu gemilerinde ve römorkörlerde; öte yandan enerji santrallerinde, büyük iş makinelerinde ve dizel lokomotiflerde kullanılıyor. Pazarın % 63'ünü deniz uygulamaları, % 34'ünü enerji santralleri oluştururken, % 3'ünü de lokomotifler oluşturuyor. ABB'de 5 farklı ana turbocharger serisine bağlı olarak 160 çeşit turbocharger üretiliyor. Arge çalışmaları büyük önem taşıyor. Yeni geliştirilen A100 serisi turbochargerlardan 100'ün üzerinde sevk edilmiş bulunuyor. Yeni ürünler üzerinde de çalışılmaya devam ediliyor.

Ana müşteri kolumuz denizcilik sektörü ve enerji. Her ikisi de 24 saat çalışıyor. O nedenle biz de sürekli hizmete hazır durumdayız. Gemilerin limanlarda desteğe ihtiyaç duyulduğu anda servis hizmeti alabilmesi için, dünyada gemi trafiğinin en yoğun olduğu yerlere ABB servis istasyonları kurulmuş durumda. Krize rağmen dünyada geçen yıl dahi yaklaşık 8 tane servis istasyonu açıldı.

Tabii 100'ün üzerindeki turbocharging servis istasyonlarının tek amacı hizmet vermek değil, daha önce de değindiğim gibi servis istasyonları aynı zamanda İsviçre-Baden merkezli online bilgi bankasını oluşturuyor. Bu yüzden ABB Turbocharging tarafından yaratılan çözümler, rakipsiz bilgi birikimi (know-how), teknoloji, lider bir servis, kalite ve güvenilirliğin bileşimidir ve makinaya yüksek performanslı, uzun bir ömür sağlar. ☒

INFRASTRUCTURE DEVELOPMENT AGREEMENT

ALTYAPI GELİŞTİRME ANLAŞMASI

ABB, the leading power and automation technology group and IBM have signed a new agreement that will transform ABB's Information Systems (IS) infrastructure across 17 countries in Europe, North America and Asia Pacific. IBM will provide server and network management, as well as end user and help desk services for the majority of ABB's IS infrastructure operations. The agreement was signed in December 2009.

Dünyanın önde gelen güç ve otomasyon teknolojisi gruplarından biri olan ABB ile IBM, ABB'nin Avrupa, Kuzey Amerika ve Asya Pasifik'te toplam 17 ülkeye yayılan Bilgi Sistemleri altyapısını değiştirmeye yönelik yeni bir anlaşma imzaladı. IBM, sunucu ve ağ yönetim sistemlerinin yanı sıra ABB'nin Bilgi Sistemleri altyapı çalışmalarının büyük bir çoğunluğu için son kullanıcı ve yardım masası hizmetleri sağlayacak. Anlaşma 2009 yılının Aralık ayında imzalandı.